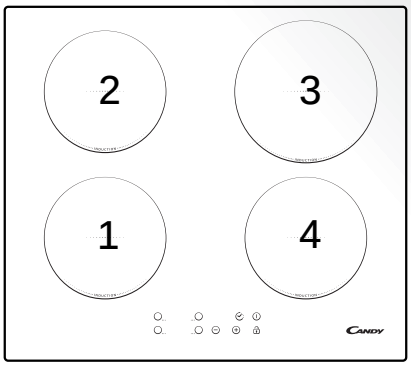
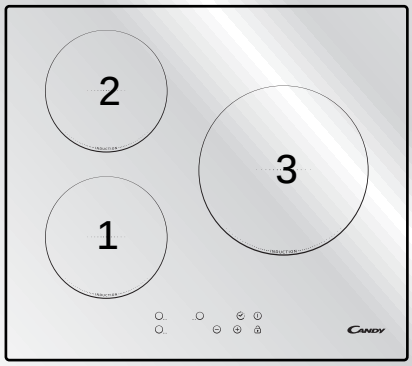
CANDY

Instruction Manual For Induction Hob	ENGLISH
Table De Cuisson Induction	FRENCH
Návod k použití pro indukční varnou desku	CECK
Brugervejledning til induktionskogetop	DANISH
Manuale di istruzioni per piano cottura a induzione	ITALIAN
Manual de instrucciones para encimera de inducción	SPANISH
Induktiokeittotason ohjekirja.	FINN
Gebrauchsanleitung für Induktions-Kochfeld	GERMAN
Bruksanvisning for induksjonsplatetopp	NORWEGLIAN
Instrukcja użytkowania indukcyjnej płyty grzejnej	POLISH
Руководство по эксплуатации индукционной варочной панели	RUSSIAN
Instruktionshandbok för induktionshäll	SWEDISH
Gebruiksa anwijzing inductiekookplaat	DUTCH
Manual de Instruções da placa de indução	PORTUGUESE
Navodila za uporabo indukcijskih kuhalnih plošč	SLOVENIAN

CI640C



CI630C



Thank you for purchasing the CANDY induction hob. Please read this instruction manual carefully before using the hob and keep it in a safe place for future reference.

Vážený zákazníku,

chceme Vám poděkovat za to, že jste rozhodl pro koupi indukční varné desky značky CANDY, výrobku, který zcela určitě uspokojí Vaše potřeby po dlouhou řadu let.

Před zahájením provozu pročtěte prosím pozorně tento návod k použití a poté jej pečlivě uschovejte pro další potřeby.

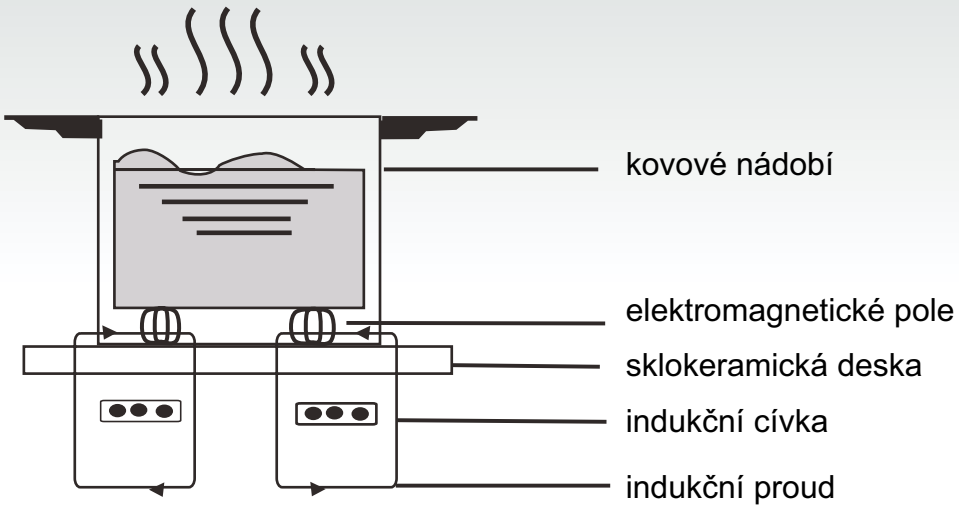
Úvod

The CI640C CI630, vestavná indukční varná deska**,** je schopna splnit většinu požadavků, které vyžaduje moderní vaření s použitím elektromagnetického zahřívání. Svým multifunkčním vybavení a mikropočítačově řízenými ovladači představuje optimální volbu pro moderní rodinu.

Je vyrobena ze speciálních materiálů za použití moderních technologií, díky nimž je varná deska Candy výjimečně uživatelsky přívětivá, spolehlivá a bezpečná.

Princip chodu

Indukční varná deska se skládá z elektrické cívky, z ferromagnetického jádra a z kontrolního systému. Elektrický proud vytváří kolem cívky silné elektromagnetické pole. Díky tomu dochází k vytváření série elektromagnetických vln, následně přeměněných na teplo, které je skrze varnou zónu předáváno na dno varné nádoby.



Bezpečnost

Tato varná deska byla vyvinuta pro domácí použití. Výrobce si vyhrazuje právo provedení technických úprav, úprav vzhledu či programů, v souvislosti s neustálým technickým vývojem.

- **Ochrana proti přehřátí**
  Teplota varných zón je kontrolována pomocí čidlem. Pokud je zjištěno překročení bezpečné teploty, varná zóna je automaticky vypnuta.

- **Signalizace malých nebo ne-magnetických předmětů**
  Pokud je na varnou desku položen hrnec o průměru menším než 80 mm, nebo nějaký malý předmět (např. nůž, vidlička, klíč), anebo ne-magnetický předmět, (např. hliníkový hrnec), je automaticky vydáván zvukový signál po dobu zhruba 1 minuty, poté je deska automaticky přepnuta do pohotovostního stavu (standby).

- **Signalizace zbytkového tepla**
  Pokud byla varná deska v provozu, i po jejím vypnutí zůstává zbytkové teplo z varné zóny. Rozsvítí se kontrolka “H” varující před dotýkáním se horké desky.

- **Automatické vypnutí**
  Dalším bezpečnostním prvkem desky je její automatické vypnutí. Automaticky vypne desku v případě, že spotřebič zůstane omylem zapnutý. Automatické vypnutí varné desky závisí na používaném stupni intenzity a je znázorněno v následující tabulce:

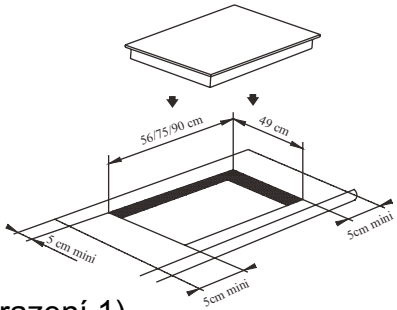
Stupeň intenzity	Spotřebič se automaticky vypne po uplynutí
1-3	8 hodin
4-6	4 hodin
7-9	2 hodin

Po odstavení varné nádoby ze zapnuté varné zóny, přestane zóna okamžitě hřát a po ukončení zvukového signálu, který trvá 1 minutu, se automaticky vypne.

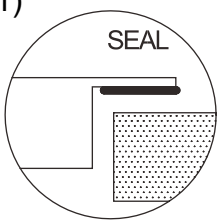
Upozornění:
Osoby s kardiostimulátorem mohou používat tento spotřebič pouze po konzultaci se svým lékařem.

Postup při instalaci

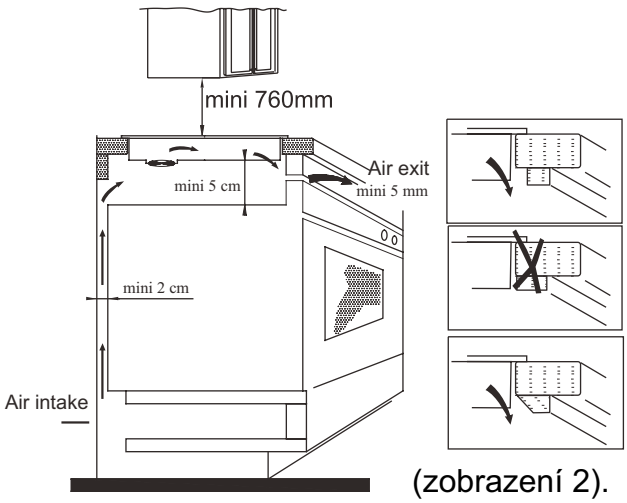
1. Podle rozměrů, které jsou uvedeny na výkresu, vyvrtejte do pracovní desky otvory. K provedení správné instalace musí být okolo otvoru zachován volný prostor alespoň 50 mm. Zkontrolujte kvalitu a výšku pracovní desky, která musí mít alespoň 30 mm a být vyrobena z teplotně odolného materiálu, aby se předešlo možnosti deformace následkem horka, které vytváří varná deska během svého provozu. (zobrazení 1).



(zobrazení 1)



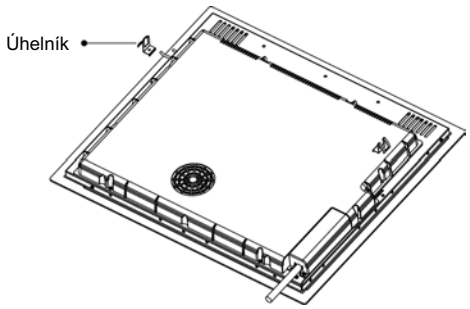
2. Je nutné zkontrolovat, zda je indukční varná deska pevně uchycena na pracovní a zda je zajištěna dobrá ventilace vzduchu (zobrazení 2).



(zobrazení 2).

Poznámka: mezi varnou deskou a nábytkem, který se případně nachází nad ní, musí být zachován prostor alespoň 760 mm.

3. Po uložení varné desky na zvolené místo je třeba ji uchytit k pracovní ploše pomocí čtyř kovových úchytů na základně desky. Každý úchyt je možné nastavit dle hloubky pracovní desky.



Upozornění:

(1) Instalaci indukční varné desky smí provádět pouze odborně kvalifikovaný technik. Neprovádějte instalaci sami.
(2) Indukční varná deska nesmí být instalována nad chladničkou, myčkou, pračkou nebo sušičkou.
(3) Indukční varná deska musí být namontována takovým způsobem, který zaručí optimální odvod tepla.
(4) Stěny i části, které se nacházejí pod indukční varnou deskou, musejí být odolné proti horku.
(5) Vrstva materiálu mezi varnou deskou a pracovní deskou a použitá lepicí hmota musí být odolná proti vysokým teplotám. Takto předejdete případným škodám.

4. Schéma připojení elektrického proudu

Připojení k přívodu zdroje elektrického proudu musí být provedeno odborně kvalifikovaným technikem, a to v souladu s obecně platnými bezpečnostními předpisy. Způsoby pro připojení jsou znázorněny na vyobrazení č. 3.

Napětí a frekvence	Připojení elektrického proudu
400v 2-n 50/60hz	1 L1 (černý), 2 L2 (hnědý), 3–4 N (šedý a modrý), 5 (žluto/zelený)
220-240v 50/60hz	1–2 L (černý a hnědý), 3–4 N (šedý a modrý), 5 (žluto/zelený)

Zkontrolujte, zda je elektrické vedení je opatřeno zemnícím vodičem, v souladu s platnými předpisy a normami. Uzemnění je povinné.
Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za případné škody v případě, že není respektováno toto nařízení.
Pokud není na spotřebiči namontována zástrčka, je třeba namontovat normalizovanou zástrčku na přívodní kabel, která je vhodná pro uvedenou zátěž napětí na štítku spotřebiče.
V případě, že je požadováno trvalé připojení k síti, je třeba vložit mezi spotřebič a elektrický omnipolární spínač se vzdáleností mezi kontakty alespoň 3 mm.
Dojde-li k poškození přívodní šňůry, je nutné neprodleně provést její výměnu kvalifikovaným technikem. Přívodní šňůra nesmí být stlačená ani zpřehýbaná.

Nákres indukční varné desky

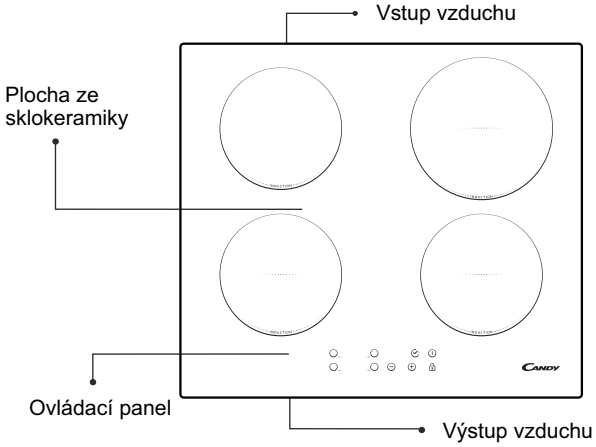
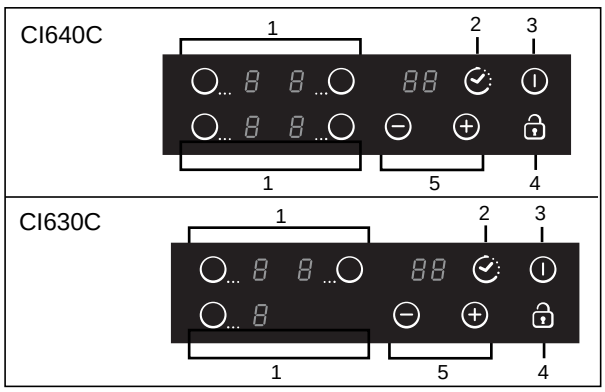


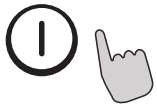
Schéma ovládacího panelu



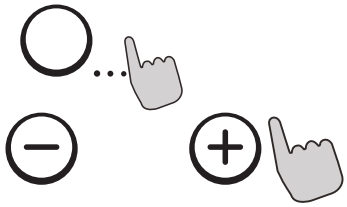
1. Čidlo pro zjištění tepla
2. Timer
3. ON/OFF
4. Systém blokování
5. Regulace výkonu

Návod k používání

Příprava před použitím:
Ihned po zapnutí vydá varná deska zvukový signál, všechny světelné kontrolky se rozsvítí po dobu 1 vteřiny, tím signalizují, že varná deska se nachází v pohotovém stavu (stand by).
Postavte varnou nádobu na zvolenou zónu.



Pokyny pro správný provoz
Poté co bylo stisknuto tlačítko “ON/OFF”, začnou všechny kontrolky signalizovat symbol “-“. Zvolte úroveň výkonu pro danou zónu stiskem “+” nebo “-“. Na začátku je zobrazen stupeň 5 jako standardní nastavení. Nastavte větší nebo nižší výkon stiskem tlačítka “+” nebo “-“. Současným stisknutím tlačítek “+” a “-“ se vynulují předešlé naprogramované hodnoty a varná zóna se vypne.
Tabulka na str. 22 znázorňuje stupeň výkonu pro každou z varných zón.
Poznámka: Po stisknutí tlačítka “ON/OFF” zůstane indukční varná deska v pohotovém režimu standby, pokud není proveden do dvou minut jiný příkaz.



Funkce Timer
Po stisknutí tlačítka "Timer" začne na displeji blikat světelná kontrolka.
Poté je možné stiskem tlačítek “+” nebo “-“ nastavit čas mezi hodnotami 1 až 99 minut. Stisknutím tlačítka “+” se nastavení hodnoty zvyšuje o 1 minutu, po každém stisknutí tlačítka “-“, se hodnota snižuje o 1 minutu. Jakmile převýší nastavovaný čas hodnotu 99 minut, timer se automaticky vrátí na hodnotu 0. Při současném stisknutí tlačítek “+” a “-“ se displej vrátí na hodnotu 0.



Potvrzení funkce Timer
1. Nastavte požadovaný výkon pro zvolenou varnou zónu a stiskněte tlačítko “Timer”. Nyní je možné nastavit potřebný čas.
2. Poté, co timer blikal po dobu 5 vteřin, je nastavený čas automaticky potvrzen.
3. Po nastavení času stiskněte tlačítko “Timer” pro potvrzení.

Vynulování funkce Timer
Pro vymazání předtím nastavené funkce stiskněte tlačítko “Timer” po dobu 5 vteřin. Tím je zrušena funkce Timer a displej se vrátí na hodnotu 0.

Bezpečnostní režim
Pro zajištění bezpečnosti dětí je indukční deska osazená zařízením interlock.
Pro uzamčení: stiskněte tlačítko 'Interlock', deska se poté přepne do režimu 'interlock', časovač ukazuje "LO" a zbývající tlačítka jsou nefunkční s výjimkou tlačítka "Vypnuto/Zapnuto" ("ON/OFF").

Odblokování:
Držte stisknuté tlačítko "Interlock" po dobu 2 sekund a deska se vrátído normálního režimu.



Maximální výkon pro jednotlivé varné zóny

Varná zóna	Maximální výkon (W)	
	CI640C	CI630C
1	1400	1400
2	2000	2000
3	2000	2200
4	1400	-------

Uvedené výkony jsou orientační a mohou se měnit v závislosti na materiálu a rozměrech použité varné nádoby.

Výběr sady nádobí pro vaření

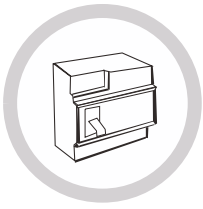


Pro přípravu pokrmů na indukční varné desce existuje široký výběr nádobí. Tato varná deska je schopna rozpoznat mnoho druhů nádobí, jehož vhodnost můžete otestovat některou z následujících metod:

1. Umístěte varnou nádobu na varnou zónu. Pokud se na indikátoru zobrazí stupeň výkonu, znamená to, že varná nádoba je vhodná; pokud se ale objeví symbol “U”, varná nádoba není vhodná pro použití na této varné desce.
2. Přiložte na varnou nádobu magnet: pokud je magnet varnou nádobou přitahován, je nádoba vhodná pro použití na této varné desce.

Poznámka: Varná nádoba: dno musí být vyrobena z materiálů, které jsou magneticky vodivé.
Tvar varné nádoby: musí mít ploché dno o průměru více než 12 cm.

Bezpečnost a údržba



Používat bezpečnostní spínač k tomu určený.



Pouze pro použití v budově.



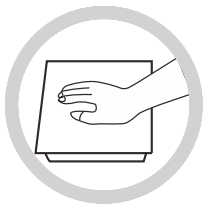
Indukční varná deska nesmí být nikdy myta přímo vodou.



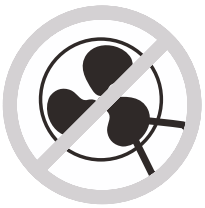
Nikdy nenechávejte na spotřebiči prázdnou varnou nádobu bez potravin k vaření. Kromě toho, že je to nebezpečné, mohlo by dojít k jejímu poškození.



Neohřívejte konzervy, které nebyly předem otevřeny, předejdete tak riziku, že konzerva následkem tepelné rozpínavosti vybuchne.



Po delší dob ě provozu zůstává varná zóna velmi horká. Nedotýkejte se povrchu varné desky, hrozí nebezpečí popálení.



Pravidelně kontrolujte, zda pod varnou deskou není překážka, která brání proudění vzduchu (sklo, papír apod.).



Nenechávejte na varné desce položené kovové předměty, jako např. nože, vidličky, lžičky, pokličky apod., aby nedošlo k jejich zahřívání.



Nikdy neprovozujte indukční varnou desku v blízkosti zařízení produkujících žár, jako například kamna na plyn nebo na kerosén.



Nenechávejte pod indukční varnou deskou čistící prostředky nebo jiné hořlavé materiály.



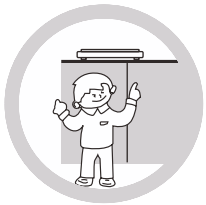
Pokud se povrch indukční varné desky rozbije, zcela ji vypněte, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.



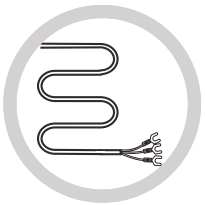
Nepoužívejte varné nádoby s drsným dnem, které by mohly poškrábat keramický povrch varné desky.



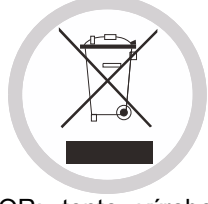
Provádějte pravidelně čištění varné desky tak, abyste předešli nahromadění nečistot, které by mohly mít negativní vliv na správný chod spotřebiče.



Spotřebič je třeba udržovat v bezpečné vzdálenosti mimo dosah dětí, jeho používání smí být dětem dovoleno pouze za dozoru dospělé osoby.



Pokud dojde k poškození přívodní elektrické šňůry, je nutné provést její výměnu specializovaným technikem.



POZOR: tento výrobek nesmí být likvidován společně s komunálním odpadem. Je třeba zajistit jeho likvidaci odděleně.

Tento elektrospotřebič byl vyroben v souladu s nařízením evropské směrnice 2002/96/EC o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.
Jistota, že tento výrobek byl vyroben za respektování předepsaných nařízení, napomáhá prevenci možných škod na životním prostředí a na zdraví, ke kterým by došlo při nerespektování tohoto nařízení.
Tento symbol značí, že tento výrobek nesmí být zlikvidován společně s běžným domácím odpadem, je nutné, aby jeho likvidaci zajistilo některé ze specializovaných recyklačních center pro elektrický a elektronický materiál.

Pro získání potřebných informací o nakládání s výrobkem a o jeho likvidaci je vhodné kontaktovat místní sběrné středisko anebo se obrátit na prodejnu, kde byl tento výrobek zakoupen.

Čištění s údržba

Čištění povrchu varné desky je třeba provádět podle následujících doporučení:

Typ nečistoty	Způsob vyčištění	Pomůcka k provedení čištění
malé zašpinění	s použitím teplé vody; následně osušit	mycí houba
větší zašpinění	s použitím teplé vody a speciální drátěnky pro sklokeramické povrchy ; následně osušit	speciální houba pro povrchy ze sklokeramiky
usazeniny	polít usazeninu bílým octem a poté osušit měkkou utěrkou	lepící fólie pro povrchy ze sklokeramiky
rozpuštěný cukr, plasty nebo hliník	Odstranit zbytky pomocí stěrky vhodné k použití na povrchy ze sklokeramiky (pro ochránění skla je lépe používat výrobky na bázi silikonu)	lepící fólie pro povrchy ze sklokeramiky

Poznámka: před čištěním je vždy třeba odpojit spotřebič od zdroje el. proudu.

Signalizace poruch a příslušná kontrola

Pokud se objeví anomálie v chodu v provozu indukční varné desky, automaticky se přepne do chráněného módu a displej signalizuje některý z následujících kódů :

Porucha	Možné příčiny	Řešení
F0/F1/F2	porucha na ventilátoru	kontaktovat servisní středisko
F3-F8	porucha na čidle pro teplotu	kontaktovat servisní středisko
E1/E2	anomálie v elektrickém napětí	zkontrolovat přívod elektrického proudu.Po provedení této kontroly znovu přístroj zapnout
E3/E4	anomálie teploty	zkontrolovat varnou nádobu
E5/E6	nedostatečné vyzařování tepla	nechat přístroj vychladnout a poté jej znovu zapnout

Tato tabulka obsahuje nejčastěji se vyskytující závady.
Nikdy neprovádějte demontáž varné desky sami, předejdete tak riziku způsobení ještě větších škod.

SERVISNÍ SLUŽBA ZÁKAZNÍKŮM

Před žádostí o servisní opravu

V případě závady v chodu spotřebiče doporučujeme nejprve:

- zkontrolovat zda je zástrčka správně zasunuta v zásuvce elektrického proudu;
- zkontrolovat zda závada není popsána v dále uvedené tabulce závad.

V případě, že se nepodaří zjistit příčinu závady v chodu:
vypnout spotřebič a kontaktovat Technickou servisní službu zákazníkům.

Dodatek

Obsah celého tohoto návodu k použití byl pečlivě zkontrolován. Přesto nemůže výrobce zodpovídat za tiskové chyby nebo výpadky v textu.
Dále upozorňujeme, že případné revize tohoto návodu k použití mohou být provedeny bez předchozího upozornění.
Ilustrace výrobku se vztahuje k právě aktuálnímu provedení.